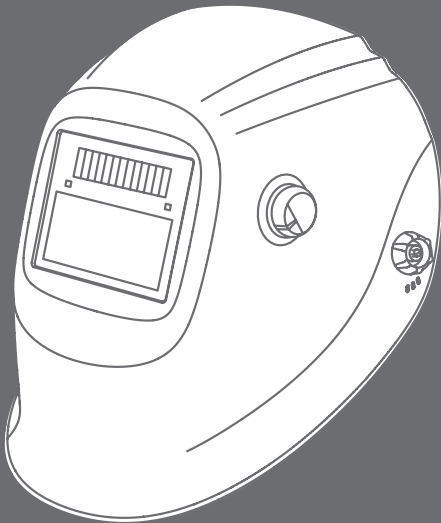


МАСКА ЗВАРЮВАЛЬНИКА З АВТОМАТИЧНИМ ЗАТЕМНЕННЯМ SOLAR II

Арт. 0984700400



 Зварювальна маска «Solar II» з автоматичним затемненням

UA

Для Вашої Безпеки



Перед першим використанням Вашої зварювальної маски прочитайте цей посібник з експлуатації та дотримуйтесь його. Збережіть цей посібник користувача для подальшого використання або для подальших власників.

Вказівки щодо техніки безпеки – Ознайомтеся перед використанням



Попередження

Перед використанням маски прочитайте та зрозумійте всі інструкції.

Зварювальні маски з автоматичним затемненням призначені для захисту очей та обличчя від іскор, бризок та шкідливого випромінювання у звичайних умовах зварювання. Фільтр автоматичного затемнення темніє при запаленні електричної дуги і знову світліє після закінчення зварювання. Зварювальна маска з автоматичним затемненням поставляється у зібраному вигляді. Однак, перед початком використання її необхідно відрегулювати для конкретного зварювальника належним чином. Перевірте поверхні та контакти батареї та очистіть їх. Переконайтеся, що батарея в хорошому стані та встановлена належним чином.

Налаштуйте час затримки, чутливість та ступінь затемнення для відповідного виду зварювання. Маску слід зберігати в сухому, прохолодному та темному місці з ввічливою батареєю, якщо вона не використовується тривалий час.

Попередження

■ Ця зварювальна маска з автоматичним затемненням не призначена для лазерного зварювання та автогенного зварювання/різання.

■ Ніколи не кладіть маску з фільтром, що автоматично затемнюється, на гарячу поверхню.

■ Ніколи не відкривайте фільтр, що автоматично затемнюється, і не маніпулюйте ним.

Світлофільтри з одним мінеральним склом необхідно використовувати лише разом із відповідним захисним склом.

■ Ця маска з автоматичним затемненням не захищає від сильних ударів і травм шліфувальним колом.

■ Ця маска не забезпечує захисту від вибухів та корозійних рідин.

■ Не виконуйте жодних змін, не описаних у цьому посібнику на фільтрі або шоломі.

Використовуйте лише запчастини, описані в цьому посібнику. Гарантія втрачає чинність при виконанні неавторизованих змін та використанні неавторизованих запчастин, користувач наражається на ризик отримання травм.

■ Якщо після запалювання електричної дуги світлофільтр не темніє, негайно припиніть зварювання і повідомте про це свого начальника або магазин, в якому Ви придбали маску.

■ Не занурюйте фільтр у воду.

■ Не обробляйте фільтр чи частину маски розчинниками.

■ Використовуйте маску тільки за температури -10°C $+55^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F}$ $+131^{\circ}\text{F}$).

■ Температура зберігання: -20°C $+70^{\circ}\text{C}$ (-4°F $+158^{\circ}\text{F}$).

■ Не допускайте потрапляння на фільтр рідин і бруду.

- Регулярно очищуйте поверхню фільтра. Не використовуйте концентровані рідкі засоби для чищення. Очищайте датчики та сонячні елементи безворсовою тканиною.
- Регулярно замінюйте розбиті/подряпані/пористі шибки.
- Не намагайтеся відкрити патрон фільтра.
- Матеріали, які мають контакт зі шкірою, можуть викликати алергічні реакції.



Попередження

Недотримання наведених вище вказівок з техніки безпеки та/або інструкцій з використання маски може призвести до тяжких травм.

Несправності та їх усунення



Попередження

Якщо неполадки усунути не вдається, користувачеві не дозволяється продовжувати користуватися зварювальною маскою з автоматичним затемненням. Зверніться до магазину, де Ви придбали шолом.

- Нерівномірне потемніння/потьмарення. Наголовна стрічка налаштована неправильно, внаслідок цього відстань від очей до скла неоднакова (відрегулюйте наголовну стрічку, щоб вирівняти різницю у відстані між очима та фільтром).
- Фільтр, що автоматично затемнюється, не темніє або мерехтить.
- Скло забруднене або пошкоджене (замініть скло).
- Забруднені датчики (почистіть поверхню датчиків).
- Зварювальний струм надто низький (встановіть чутливість на "higher" (вище)).
- Уповільнений час реакції. Робоча температура надто низька. (не використовуйте шолом за температури нижче -10 °C (14 °F))
- Погана видимість. Забруднене зовнішнє або внутрішнє захисне скло та/або фільтра (замініть скло).
- Недостатнє зовнішнє освітлення.
- Неправильно встановлений рівень затемнення (налаштуйте рівень затемнення заново).
- Зварювальна маска сповзає. Неправильно налаштована головна стрічка (відрегулюйте головну стрічку).

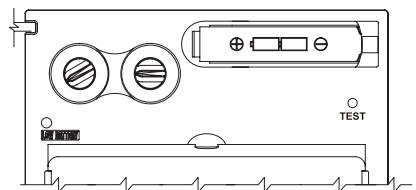
Вказівки щодо використання



Попередження

Перед використанням маски для зварювання прочитайте інструкції з техніки безпеки та переконайтеся, що Ви їх зрозуміли.

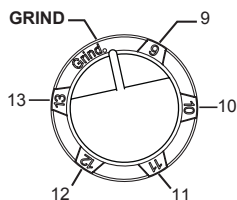
- Маска поставляється в повністю зібраному стані. Перед використанням необхідно, однак, підігнати її під користувача, а також налаштувати час затримки, чутливості та коефіцієнт щільності.
- **Встановлення батарей.** Якщо загорівся червоний індикатор низького заряду батарей, слід негайно замінити батарею. Встановіть нову батарею



мал. 1

відповідно до маркування позитивного та негативного полюсів на корпусі батареї (див. мал. 1).

- **ТЕСТ.** Натисніть та утримуйте "тест", щоб попередньо переглянути затінення перед зварюванням (див. мал. 1). Після відпускання оглядове скло автоматично перетворюється на світлий стан (DIN 3.5).
- **Вибір рівня затемнення.** Виберіть рівень затемнення для відповідного процесу зварювання (див. таблицю ступенів затемнення нижче). Поверніть ручку регулювання затемнення у потрібне положення (див. мал. 2).
- **Чутливість.** Чутливість можна встановити в значення «HI» (висока) або «LO» (низька) за допомогою ручки регулювання без обмежувача на задній стороні фільтра, що автоматично затемняється. "Середньовисоке" становище є нормальним значенням для повсякденного використання. Максимальний рівень чутливості підходить для робіт з низьким зварювальним струмом, зварювання TIG та спеціальних видів зварювання. Підвищена чутливість потрібна, якщо скло блимає. Якщо робота маски порушена надмірним навколишнім світлом або іншим зварювальним апаратом поблизу, використовуйте значення «LO» (див. мал. 3). Просте правило -для оптимальної роботи спочатку рекомендується встановити чутливість на максимум, а потім поступово зменшувати її, поки фільтр не буде реагувати тільки на спалах при зварюванні, без помилкового спрацювання через зовнішні джерела світла (пряме сонячне світло, інтенсивне штучне світло, зварювальні дуги на сусідніх робочих місцях).



мал. 2

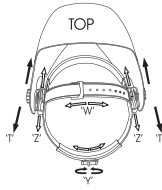


мал. 3

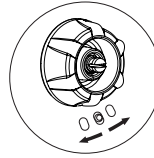


мал. 4

- **Вибір часу затримки.** При припиненні зварювання темне оглядове вікно автоматично знову стає світлим, проте це відбувається з заздалегідь заданою затримкою, щоб компенсувати можливе яскраве післясвічення на оброблюваній деталі. Можна встановити час затримки «S» (0,1 с) або «L» (1,0 с) відповідно до ваших вимог, використовуючи ручку регулювання без обмежувача на задній стороні фільтра, що автоматично затемняється (див. мал. 4). Рекомендується використовувати менші затримки при точковому зварюванні та більш тривалі затримки при зварюванні із застосуванням підвищених струмів. Більш тривалі затримки також можна використовувати при зварюванні TIG з низьким струмом та імпульсному зварюванні TIG/MIG/MAG.
- **Виберіть варіант налаштування для шліфування.** Поверніть ручку регулювання у положення «Grind» (Шліфування) (див. мал. 2), щоб вимкнути функцію автоматичного затемнення для забезпечення хорошої видимості під час виконання шліфування. Перш ніж відновити зварювальні роботи, переконайтеся, що фільтр, що автоматично затемняється, переключений назад в режим зварювання.
- **Регулювання прилягання маски.** Обсяг наголовної стрічки можна збільшити або зменшити поворотом кнопки, що знаходиться ззаду на головній стрічці (див. налаштування Y на мал. 5). Це можна зробити на одягненій на голову масці. Налаштуйте натяг таким чином, щоб маска сиділа щільно, але не надто тиснула на голову.



мал. 5

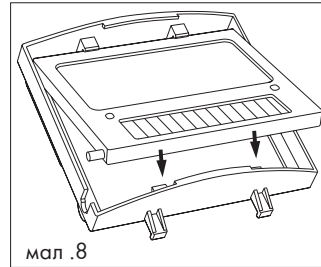
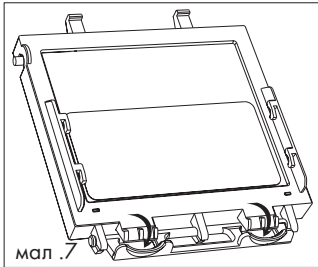


мал. 6

- Оптимальну висоту наголовної стрічки можна налаштувати за допомогою поперечної стрічки. Роз'єднайте поперечну стрічку, вийнявши ніпель з отвору у стрічці. Посуньте обидва кінці за потреби або затягніть їх вже і втисніть фіксатор у найближчий отвір (див. налаштування W на мал. 5).
- Перевірте посадку наголовної стрічки, кілька разів відкривши та закривши одягнену на голову маску. Якщо під час нахилу рухається головна стрічка, змініть налаштування належним чином.
- **Налаштування відстані між маскою та обличчям**
Крок 1: Для налаштування відстані між маскою та обличчям необхідно відпустити затискну гайку при закритій масці (див. T на мал. 5).
Крок 2: Відпустіть затискну гайку з обох боків маски і посуньте маску до обличчя або відсуньте його від обличчя (див. налаштування Z на мал. 5). Важливо, щоб відстань від кожного ока до скла була однаковою. Інакше може виникати враження нерівномірного затемнення.
Крок 3: Після налаштування знову затягніть затискну гайку.
- **Налаштування положення кута зору.** (Див. мал. 6)
- Маска готова до використання. За потреби ступінь затемнення можна відрегулювати під час використання за допомогою кнопки регулювання.

Технічне обслуговування

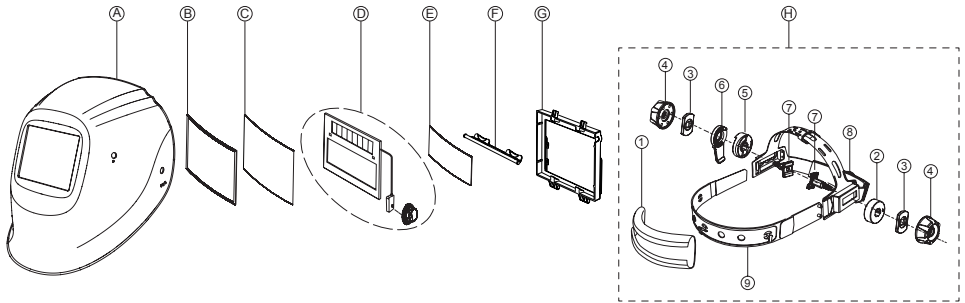
- **Заміна переднього захисного скла.** Щоб зняти або замінити переднє скло, вийміть касету зі склом, розблокувавши фіксатор тримача під касетою (мал. 7) та піднявши її вгору.
- **Заміна внутрішнього захисного скла.** Внутрішнє скло слід замінювати у разі пошкодження. Вставте ніготь у заглиблення під оглядовим вікном касети та відігніть скло вгору, щоб воно вийшло із зачеплення по краях оглядового вікна касети.
- **Заміна темної касети.** Вийміть вузол тримача автоматичного затемнення фільтра (ADF) з корпусу шолома. Процедурі вилучення показано на мал. 7. Зігніть верхній край утримувача ADF, щоб витягти касету ADF з рамки. Встановіть нову касету ADF у рамку згідно з мал. 8 нижче. Переконайтеся, що касета ADF належним чином вставлена в утримувач ADF, як показано. Встановіть вузол тримача ADF у корпус маски.
- **Очищення.** Очищайте маску м'якою тканиною. Регулярно очищайте поверхні касети, що затемнює. Не використовуйте рідкі концентрати для чищення. Очищайте датчики та сонячні елементи чистою тканиною, змоченою в денатурований спирт, і потім витирайте насухо тканиною, що не має ворсинок.



Технічні характеристики

- Оптичний клас: 1/1/1/2
- Поле зору: 96 x 40 мм (3,78 x 1,57 дюйма)
- Поле зору: 110 x 90 x 9 мм (4,33 x 3,54 x 0,35 дюйми)
- Датчики зварювальної дуги: 2
- Ступінь затемнення у світлому стані: DIN 3.5
- Діапазон затемнення: DIN 9–13
- Регулювання коефіцієнта щільності: зовніш., змінне затемнення
- Увімкнення/вимкнення: автоматичне
- Регулювання чутливості: низька – висока (ручка регулювання без обмежувача)
- Захист від ультрафіолетового та інфрачервоного випромінювання: аж до рівня DIN 16 (в усіх випадках)
- Power Supply: фотогальванічний елемент; змінна батарея, 1 лужна батарея типу AAA
- Час спрацювання: 1/16 000 с (зі світлого стану в темний)
- Час затримки висвітлення: 0,1-1,0 с (ручка регулювання без обмежувача)
- Номінальний струм малоамперного зварювання TIG: ≥ 10 А (пост. струм); ≥ 10 А (перем. струм)
- Налаштування для шліфування: є
- Перевірка ємності батареї: є
- Робоча температура: -10°C $+55^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F}$ $+131^{\circ}\text{F}$)
- Температура зберігання: -20°C $+70^{\circ}\text{C}$ (-4°F $+158^{\circ}\text{F}$)
- Матеріал шолома: нейлон з високою ударною в'язкістю
- Загальна вага: 440 г (0,97 фунта)
- Методи зварювання, що застосовуються: дугове зварювання плавлящимся покритим електродом (SMAW); зварювання TIG пост. та перем. струму; імпульсне зварювання TIG пост. струму; імпульсне зварювання TIG перем. струму; зварювання MIG/MAG/CO₂; імпульсне зварювання MIG/MAG; плазмово-дугове різання (PAC); плазмово-дугове зварювання (PAW); повітряно-дугове різання вугільним електродом (CAC-A); шліфування
- Стандартний допуск: DINplus, CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1

Список деталей і монтаж



- A. Корпус маски
 B. Гумовий тримач
 C. Переднє захисне скло
 D. Фільтр, що автоматично затемнюється
 E. Внутрішнє захисне скло
 F. Фіксатор тримача
 G. Утримувач скла
 H. Вузол оголов'я (в тому числі стрічка для поглинання поту)

1. Стрічка для поглинання поту x 1
 2. Шайба x 1
 3. Шайба x 2
 4. Контргайка x 2
 5. Обмежувальна шайба x 1
 6. Обмежувальна шайба кута нахилу x 1
 7. Колодковий гвинт x 2
 8. Регульована наголовна стрічка x 1
 9. Переднє оголов'я x 1

Таблиця коефіцієнта густини														№ 1										
Метод зварювання	Електрична дуга – сила струму (ампер)																							
	0.5		2.5		10		20		40		80		125		175		225		275		350		450	
		1		5		15		30		60		100		150		200		250		300		400		500
SMAW							9	10	11				12				13				14			
MIG (Heavy)											10	11	12				13				14			
MIG (Light)											10	11	12				13				14	15		
TIG, GTAW					9		10	11				12	13				14							
MAG/CO ²									10	11	12	13				14				15				
SAW											10	11	12	13				14				15		
PAC											11		12				13							
PAW					8	9	10	11	12				13				14				15			

Вказівка:

SMAW

дугове зварювання металевим електродом

MIG (heavy)

зварювання металевим електродом у середовищі інертних газів (для великих товщин металу)

TIG, GTAW

зварювання вольфрамовим електродом у середовищі захисного газу плазмове

PAW

дугове зварювання

PAC

плазмове дугове різання

MAG/CO²

зварювання металевим електродом у середовищі активних газів напівавтоматичне

SAW

дугове зварювання під флюсом

MIG (light)

зварювання металевим електродом у середовищі інертних газів (для тонколистових матеріалів)

Попередження



Фільтри з одним мінеральним склом необхідно використовувати лише у поєднанні з відповідним захисним склом.

Випробування зразка проведено відповідно до вимог ЄС:

- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
- Alboinstr. 56
- D-12103 Berlin
- (уповноважений орган № 0196)

Цей продукт відповідає нормам:

- EN 166
- EN 175
- EN 379

Сертифікацію проведено:

- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
- Alboinstr. 56
- D-12103 Berlin
- Уповноважений орган, ідентифікаційний номер: 0196

Виробник:

- Würth International AG
- Aspermontstrasse 1
- 7000 Chur
- SWITZERLAND
- T +41 815 580 000
- F +41 815 581 000
- info@wurth-international.com
- www.wuerth.com
- Для шолома: WÜRTH EN 175
- WÜRTH: виробник
- EN 175: номер норми

Декларація про відповідність/інші документи: див. www.wuerth-documents.com

Виробник:
WÜRTH INTERNATIONAL AG,
Aspermontstrasse 1, CH-7000 Chur/
вул. Аспермонтштрассе,
1, 7000, м. Хур, Швейцарія.
www.wuerth.com

Імпортер:
ТОВ «ВІОРТ-УКРАЇНА»
04050 м. Київ,
вул. Юрія Іллєнка, 12
www.wuerth.ua